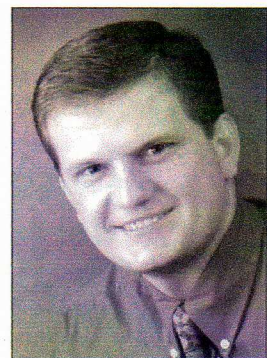


...И все начать сначала

Переселенец Вальдемар Вайтц осваивает новую специальность и возвращается к общественной деятельности



Вальдемар Вайтц, председатель культурно-спортивного объединения Adler e.V.

— К сожалению, наши родители не обучили нас немецкому в должной мере, поэтому языковой барьер стал главной проблемой, с которой нам пришлось столкнуться в Германии. Кроме того, мы совершенно не разбирались в местных законах. Пожалуй, преодоление этих трудностей еще потребует достаточного времени. Кроме того, по приезде нас посе-

«Водное хозяйство и гидростроительство», причем в Германии его признали в течение одной недели без всяких проблем. Поскольку профессия гидростроителя здесь менее востребована, мне приходится учиться новой специальности — машиностроению — в Рейнской специальной высшей школе (Fachhochschule) Кельна. Учебу я совмещаю с работой специалиста по качеству обработки металлических поверхностей на одной из фирм. Чтобы освоить новую специальность, мне придется еще проучиться три года, пока я закончил только четыре семестра. Хотя я

общественной деятельности, тем более, оказалось, что в нашем муниципалитете Кюртен и в округе Бергиш-Гладбах не было ни одного землячества российских немцев, никто не представлял их на уровне коммуны. Среди мотивов при создании организации было стремление сделать больше для наших детей, а также создать клуб встреч для взрослых. В наше время дети проводят больше времени за компьютерами, думают только о сотовых телефонах и другой технике для развлечения. Но при этом им не хватает контакта с природой. Наше же объединение предлагает детям разнообразную спортивную программу, а, кроме того, языковые курсы. Мы также стараемся поддерживать у них владение русским. Для подростков, чтобы они не были предоставлены сами себе и не страдали от безделья и бесцельного времяпрепровождения, мы организовали волейбольную и футбольную команды. Ребята из приезжих и коренных жителей вместе встречаются, играют, общаются, возможно, даже завязывают дружеские отношения. Это очень важно также для лучшего овладения немецким языком.

образованием и вести культурную жизнь. Хотя спорт мы, естественно, считаем нашим основным направлением. Главной целью объединения в целом является содействие интеграции российских немцев и других иммигрантов из Восточной Европы: ведь в командах и спортивных мероприятиях участвуют как местные немцы, так и из числа приезжих.

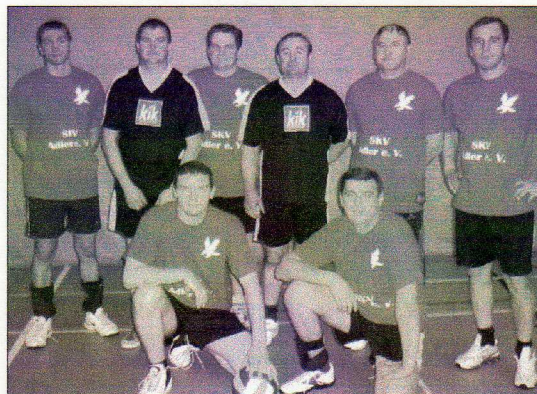
— Каким Вы видите будущее объединения?

— Мы собираемся расширить сферы нашей деятельности. Например, мы готовим проект «Дом трех поколений», задачей которого станет как развитие творческих способностей и приобретение к спорту детей, так и предоставление взрослым возможности активно и интересно проводить свободное время. Для детей младшего возраста (от 4 до 7 лет) будут созданы кружки для занятия языками, танцами, рисованием. Также планируется организация театральной студии с группами для участников в возрасте 4–10-ти лет, 10–13-ти, 14–17-ти и 18–21 года соответственно. Для подростков создается танцевальная, музыкальная группы, клуб. Взрослые, кроме хорового пения, гимнастики и волейбола, смогут посещать языковые курсы и получать правовую помощь. Получается, что для каждой возрастной ступени будут действовать кружки по языкам, танцам и т.д.

Волейбольная команда Adler e.V.

— Что дает участие в Adler e.V. взрослым?

— В Бергиш-Гладбахе живет много поздних переселенцев из России, Казахстана и других регионов бывшего СССР. Среди них далеко не все свободно вла-



Уже прошло семь лет с тех пор, как бывший глава омской организации российских немцев Eintracht Вальдемар Вайтц переехал в Германию вместе с женой и пятимесячным сыном. Нельзя сказать, что данное решение было принято полностью самостоятельно: к этому моменту туда уже перебрались почти все родственники, и родители больше не хотели оставаться в Казахстане. На новом месте Вальдемар принял активную позицию по интеграции, создав в своем местечке организацию, которая могла бы служить одновременно как местом встреч и досуга для живущих в округе российских немцев, так и представлять их интересы перед остальным обществом. Отец троих детей и общественный лидер рассказывает корреспонденту МНГ о своей новой родине и о деятельности общественной организации Adler e.V.

— Господин Вайтц, какие проблемы Вам пришлось решить в связи с переездом в Германию?

— Я женился вскоре после того, как родители подали документы на переезд. Поэтому мне пришлось ждать несколько месяцев, чтобы воспользоваться программой воссоединения семей. Естественно, при этом я заручился полной поддержкой жены. К тому времени я уже жил в России, где вопросы с переселением решались гораздо быстрее в сравнении с Казахстаном, откуда выезжали мои родители. Там им приходилось выкладывать деньги за каждую подпись.

— С какими трудностями пришлось столкнуться в Германии при переселении? Какие ожидания сбылись, а что разочаровало?

лили в переполненном временном лагере, и я был рад, что не взял с собой ребенка. Все тогда было новым, непривычным, но общее впечатление сразу было позитивным и до сих пор сохраняется таковым. Правда, оказались ложными наши прежние стереотипные представления о немцах: что будто они всегда пунктуальные, основательные, содержат в чистоте улицы и все совершают по закону. В целом эти люди действительно такие, как о них говорят, но и у немцев есть свои, так сказать, проблемные места. Мы переезжали в Германию, будучи довольно молодыми людьми, и как раз начинали трудовую жизнь. Возможно, поэтому мы никогда не жалели о переезде.

— Как состоялась в Германии Ваша профессиональная карьера?

— Прямо перед отъездом я окончил учебу в Омске и получил диплом инженера по специальности

не смог устроиться в Германии по специальности, именно мое российское образование стало условием, позволившим мне получить квалифицированную работу.

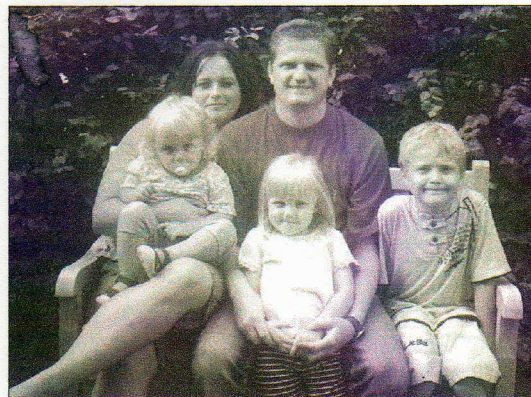
— Как восприняли переезд Ваши родные?

— Жена, мои братья и сестры довольны новой жизнью. С матерью сложнее. В Казахстане она 20 лет работала учителем, а в Германии получить эту работу не удалось, тем более, что к моменту переезда ей было за 50. В таком возрасте особенно трудно устроиться в таких сферах как образование, медицина, культура.

— Как Вы оцениваете результаты переезда с точки зрения прожитых лет?

— Я бы оценил переезд положительно. Конечно, и в Германии приходится бороться за выживание, конкурентными преимуще-

Вальдемар Вайтц в кругу семьи.



ствами являются хорошие знания немецкого, владение другими иностранными языками.

— Как возникла идея создания спортивно-культурного объединения Adler e.V.? Что подвигло учредителей к этому?

— Еще в период моей жизни в России, я активно участвовал в работе молодежных организаций, в течение 2 лет возглавляя объединение российских немцев Eintracht в Омске. Проведя в Германии 5 лет, я опять почувствовал тягу к

Adler e.V. объединяет поколения.

деют немецким языком и имеют необходимую квалификацию: ведь большинство на родине занимались сельским хозяйством. Так что многие не могут найти подходящую работу и находятся в сложном материальном положении. Участвуя в работе нашей организации, эти люди могут снова обрести себя, благодаря возможности устанавливать более широкие контакты с земляками и более активно проявлять себя. У нас они могут не только заниматься спортом (например, в группе спортивной гимнастики), но также петь в хоре, заниматься

взрослея, смогут переходить из одной группы в другую. При этом участники смогут независимо от этого посещать и другие кружки.

— Поддерживает ли объединение контакты с другими общественными объединениями российских немцев?

— Мы поддерживаем тесные отношения с Объединением за интеграцию российских немцев-переселенцев (VIRA e.V., Дюссельдорф) и спортивной организацией Atlant e.V. из Кельна.

Беседу вел Кирилл Коржани